



Geimaruzza



JAPANESE CANADIAN  
CULTURAL CENTRE  
日系文化会館



Geimaruzza

Yanagiya Sankyo



## LIVE ON STAGE

Rakugo Performance  
-Yamagiya Sankyo  
柳家さん喬師匠 落語会

Geimaruzza Performance  
Traditional Dance and Music  
藝○座トロント公演

Haru Matsuri Spring Festival  
春まつり



FLY TO JAPAN



日本航空

JAPAN AIRLINES

5% discount for JCCC members

RESERVATIONS: 1-800-525-3663



THINGS JAPANESE

JAPANESE DECOR & GIFTS

128 Harbord Street  
Toronto, Ontario  
M5S 1G8

416-967-9797

www.thingsjapanese.ca



カナダ国内  
ホテル手配承ります。  
JTB スペシャル料金

航空券・ホテル・Japan Rail Pass・グループなど  
旅行の事なら何でもお気軽にお問合せ下さい!

JTB International (Canada) Ltd.  
(416) 367-5824  
jtbtoronto@jtbi.com

Diamonds, Coloured stones, Pearls,  
Engagement rings, Wedding bands,  
Family crest & Japanese character jewellery,  
Custom design, Remodeling,  
Jewellery & watch repair



Kobo Jewellery

6 Garamond Court, Suite 245  
Toronto M3C 1Z5 (2F of JCCC)  
416-384-0008

kobojewellery@bellnet.ca

Mon - Fri 10:00 - 18:00 Sat 11:00 - 18:00 Sun Closed



DUNDAS WEST WALK-IN DENTURE CLINIC

入れ歯のエンドウ

Keito Endo, B. Sc., DD, RDT

Tel: (416) 536-2209  
(416) 532-1100

2340 Dundas St. W.,  
(Across Dundas West Subway Station)  
Inside The Crossways Mall



BIRCHMOUNT COLLISION INC.

AUTO BODY AND MECHANICAL REPAIRS

WAYNE HOSAKI

T | 416.291.9919 F | 416.291.9986

wayne@birchmountcollision.com • www.birchmountcollision.com

4032 Finch Avenue East • Scarborough, Ontario • M1S 3T6

Experienced and professional service in the GTA



DAVID IKEDA  
Sales Representative

416-234-2424  
www.ikedasells.com

Sutton Group  
Old Mill Realty Inc.,  
Brokerage



Repair, Maintenance, Upgrade 維修換新

Goldale Home Services 金谷

- \* Furnace AC 冷暖空調
- \* Roofing, Reno. 屋頂, 裝修
- \* Water Heater 熱水器
- \* Windows Doors 門窗
- \* Water Softener 淨軟水器
- \* Garage Door 車庫門
- \* RO Drinking Water 飲水器
- \* Attic Insulation 閣樓保溫棉
- \* Duct Cleaning 通風管清潔
- \* Paving Interlock 鋪柏油磚

24 hrs / 365 days

Call 1-855-3366-888

Kevin Yaw 416-250-6850  
Yaw@Goldale.ca



Escorted 13 Day Japan Story Tour

from C\$7799 + 599 taxes

03/31 05/05 07/14 09/08 10/13 11/03 - 2016

03/23 04/13 5/11 7/21 8/17 9/07 10/05 11/02 - 2017

Escorted 13 Day Hokkaido Tour

from C\$7799 + 599 taxes

Jul 28 - 2016 | Jul 27 - 2017

all inclusive (air/hotels/tours/meals)

ELITE ORIENT TOURS INC  
112 Elizabeth St, Unit 4,  
Toronto, ON, Canada M5G 1P5

Please call Jun Hayashi 1-800-668-8100

Tel: (416) 977-3026

Fax: (416) 977-3104

tour@elitetours.com

www.japanstorystan.com



KENBIKI CANADA

Keiko Miyazaki

647-606-2322

hellojapan.ca2@gmail.com

Are you suffering from  
strained back  
stiff shoulders,  
knee/joint/neuralgic pains,  
hipbone adjustment disorder,  
whiplash, constipation,  
depression, etc.?

Toronto Clinic

980 Bathurst Street (Bloor x Bathurst)

Sundays: 10am - 6pm

Don Mills Clinic

6 Garamond Court (Don Mills x Eglinton E)

2nd & 4th Thursdays: 10am - 7pm

## 2016 -17 JCCC Board of Directors

|   |                                 |
|---|---------------------------------|
| <i>President</i>                        | Gary Kawaguchi                  |
| <i>Past President/Advisor</i>           | Marty Kobayashi                 |
| <i>VP, Heritage</i>                     | Jan Nobuto                      |
| <i>VP, Management</i>                   | Ann Ashley                      |
| <i>Secretary</i>                        | Sharon Marubashi                |
| <i>Finance Chair</i>                    | Chris Hope                      |
| <i>VP, NJCC</i>                         | Miki Rushton                    |
| <i>VP, Marketing/Strategic Planning</i> | Karen Kuwahara                  |
| <i>Directors</i>                        | Jonathan Carter                 |
|   | Mark Hashimoto                  |
|   | Kristin Kobayashi               |
|   | Keiichi Kubo                    |
|   | Dereck Oikawa                   |
|   | Chris Reid                      |
|   | Cary Rothbart                   |
|   | Ross Saito                      |
|   | Nao Seko                        |
|   | Peter Wakayama                  |
|   | Bob Yamashita                   |
|   | Tak Yoshida                     |
| <br>                                    |                                 |
| <i>Advisors</i>                         | Mackenzie Clugston              |
|   | (Ambassador of Canada to Japan) |
|   | William Hatanaka                |
|   | Sid Ikeda                       |
|   | Steve Oikawa                    |
|   | Connie Sugiyama                 |
|   | Shari Hosaki                    |
| <br>                                    |                                 |
| <i>JCCC Foundation Chair</i>            |                                 |

### JCCC Staff

**James Heron**  
Executive Director  
jamesh@jccc.on.ca 416-441-2345 ext.224

**Kathy Tazumi**  
Accounting/General Administration Manager  
kathyt@jccc.on.ca 416-441-2345 ext.229

**Christine Takasaki**  
Community Events Coordinator  
christinet@jccc.on.ca 416-441-2345 ext.221

**Haruko Ishihara**  
Community Rentals Coordinator  
harukoi@jccc.on.ca 416-441-2345 ext.228

**Christine Seki**  
Corporate Rentals/Programming and Business Development  
christines@jccc.on.ca 416-441-2345 ext.231

**Sally Kumagawa**  
Donations/Memberships/Classes Database Administrator  
sallyk@jccc.on.ca 416-441-2345 ext.223

**Elizabeth Fujita-Kwan**  
Heritage and Sedai Project  
elizabeth.fujita@jccc.on.ca 416-441-2345 ext.303

**Constantin Dutescu**  
Operations and Technical Coordinator  
constantind@jccc.on.ca 416-460-3522

**Maki Klotz**  
Newsletter/Receptionist/Office Assistant  
makis@jccc.on.ca 416-441-2345 ext.227

**Yuki Hipsh**  
Volunteer Coordinator  
yukih@jccc.on.ca 416-441-2345 ext.235

**Yoshie Watanabe**  
JCCC Reception Desk  
jccc@jccc.on.ca 416-441-2345 ext. 222

**Yayoi Kawabe**  
JCCC Website  
jccc@jccc.on.ca 416-441-2345 ext. 222

日  
系  
文  
化  
会  
館  
役  
員  
及  
び  
ス  
タ  
ツ  
フ

## In This Issue...

2-5 JCCC Upcoming Events

7 Heritage News

8 Community News

10-12 Donation

13-20 日本語紙面

## Calendar of Events

### February

|       |    |                              |
|-------|----|------------------------------|
| Sat   | 11 | JCCC Karaoke Club            |
| Sun   | 12 | Rakugo – Yanagiya Sankyo     |
| Mon   | 20 | JCCC Closed – Family Day     |
| Wed   | 22 | Origami Workshop             |
| Thurs | 23 | JCCC Movie Night "Harmonium" |
| Sat   | 25 | JCCC Karaoke Club            |

### March

|         |     |                                |
|---------|-----|--------------------------------|
| Wed     | 1   | Geimaru-za Kabuki Performance  |
| Sat/Sun | 4/5 | Haru Matsuri                   |
| Mon     | 6   | Japanese Cooking Workshop      |
| Sat     | 11  | JCCC Karaoke Club              |
| Mon     | 13  | Spring Kamp Kodomo Starts      |
| Mon     | 20  | Spring Cultural Classes Starts |
| Wed     | 22  | Origami Workshop               |
| Sat     | 25  | JCCC Karaoke Club              |
| Sun     | 26  | Kumihimo Workshop              |
| Mon     | 27  | Manju Workshop                 |
| Thu     | 30  | JCCC Movie Night               |

### April

|     |    |                           |
|-----|----|---------------------------|
| Sat | 8  | JCCC Karaoke Club         |
| Fri | 14 | JCCC Closed – Good Friday |
| Thu | 20 | Seniors' Supper Club      |
| Sat | 22 | JCCC Karaoke Club         |
| Sun | 23 | Kumihimo Workshop         |
| Mon | 24 | Manju Workshop            |
| Wed | 26 | Origami Workshop          |
| Thu | 27 | JCCC Movie Night          |

## SUBMISSION DEADLINE

Deadline for the March issue is:

Wednesday February 8, 2017.

3月号の締め切りは2017年2月8日(水)です。

Your news is welcome! Please contact:

**newsletter@jccc.on.ca tel 416-441-2345 ext.227**

**The Japanese Canadian Cultural Centre Newsletter**

**Editors:** James Heron, Kathy Tazumi, Maki Klotz

**Japanese Section:** Yoko Reynolds, Maki Klotz

**Cover Image:** Geimazuza and Rakugo Pictures

**Japanese Canadian Cultural Centre**

6 Garamond Court, Toronto, M3C 1Z5

Ph: 416-441-2345 Fax: 416-441-2347

www.jccc.on.ca

## February Movie

### Harmonium

**A THRILLING BLEND OF SUSPENSE AND FAMILY DRAMA IS ONE OF THE YEAR'S BEST!**

★★★★☆ – Mark Schilling, Japan Times

*"The slow-burning, quietly told thriller commands attention from start to finish..."*

*The film's insights... don't merely hit their targets; they smash them with a sledgehammer."— Sarah Ward, Screen Daily*

*"Hard not to leave the film shaken." — Deborah Young, Hollywood Reporter*



HARMONIUM is a shocking and ingenious twist on traditional Japanese family drama that won the Jury Prize at the 2016 Cannes Film Festival and much praise at TIFF.

Yasaka (the great Tadanobu Asano) - recently released from prison for murder - shows up unexpectedly at the door of a small family-run business. Toshio (Kanji Furutachi) offers him a job and accommodation in his house without telling his wife Akie (Mariko Tsutsui). It slowly becomes apparent that the two men share a dark unspoken secret. At first, Akie isn't comfortable with Yasaka's presence but gradually warms up, especially after Yasaka teaches Akie's daughter how to play the harmonium. However, Yasaka starts making too many inroads in Toshio's family and, when a terrible accident occurs, Yasaka disappears...

Director Kôji Fukada has packed the film with plenty of jaw-dropping scenarios which question the complex relationships each family member shares with another. The film's original title translates to "on the brink", words that perfectly describe this tense morality tale as it measures crime, punishment and the nature of evil.

Date: **Thursday February 23, 2017**

Time: 7:00pm

Tickets: \$10 (JCCC member); \$12 (General)

## Upcoming Movie

### The Long Excuse

**Directed by Miwa Nishikawa, starring Masahiro Motoki**

Celebrity author Sachio and his supportive wife Natsuko have an amicable marriage that lacks passion. While Natsuko dies in a bus accident, Sachio is in bed with a younger woman. Forced to play the role of a grieving widower in front of media, he is more shocked by his emotional disconnect to her death. Unable to muster any genuine sadness for his wife's passing, he's at a loss for how to proceed with his life.

Eventually he meets Yoichi, whose wife perished in the same bus accident. Unlike Sachio, Yoichi is devastated and in denial. For unfathomable reasons Sachio volunteers to help take care of Yoichi's children while their father is out working long hours as a truck driver. He discovers the pleasure of being useful, and his own existence takes on new meaning. Written and directed by Miwa Nishikawa this touching drama received huge applause at the Toronto International Film Festival and Rome Film Festival.

Featuring stellar acting by Masahiro Motoki (Departures) Pistol Takehara, Eri Fukatsu and Haru Kuroki.



The JCCC is completing arrangements for a screening of one of Kinema Junpo's Best Films of 2016. Please check our next newsletter of website for updates.



# JCCC Upcoming Events

## Haru Matsuri 2017- Spring Festival



What an interesting Winter Torontonians have been experiencing so far. Freezing temperatures one day followed by double digit warmth the next and 5 cm of snow chased away immediately by pouring rain. While the weather may change from one day to the next, there is still no better way to head into spring than to head to the Japanese Canadian Cultural Centre on **March 4 and 5, 2017!** The JCCC will be opening their doors to everyone as they celebrate a fun weekend filled with activities, entertainment and exhibits all associated with the many festivals celebrated across Japan in the Spring!!

This year we are excited to be focusing some of our activities on the theme of Anime. From Astro Boy to Pokemon; from Studio Ghibli to Disney; from books to films and toys; anime has a presence across the world. It is an art form that inspires creativity as well as fanatical devotion and the JCCC hopes to explore some of these facets during our festival.

Haru Matsuri will also include Japanese arts and crafts demonstrations such as Ikebana (flower arranging), Bunka Shishu (embroidery), Sumi-e (brush painting) and more.

The JCCC's martial artists will demonstrate the techniques of "The Way of the Warrior" through Aikido, Karate, Jodo, Iaido, Naginata, Kyudo and Kendo.

For entertainment, there will be odori (traditional Japanese dancing) by JCCC traditional dance groups Ayame-Kai, Himawari Buyo Kai and Sakura-Kai, Koto and Shamisen by the Kiri Koto Ensemble and Taiko (Japanese drumming). Japanese cuisine will also be available in the food court.

As always, the JCCC entrance will feature an elaborate display of intricate Hina Matsuri Dolls. For a small fee visitors can have the opportunity to dress in traditional costume then head on over to the display to take their own photos.

Gather your family and friends and come to the JCCC, and join us as we celebrate the arrival of Spring!

Date: **Saturday March 4 and Sunday March 5, 2017**  
Time: 12:00-5:00pm  
Admission: Family \$14 (2 adults/2 children), Adults \$6, Children (5 -16 yrs) \$4, Seniors (over 65), \$4  
JCCC Members and Under 5 yrs free

For further information, please contact the JCCC at 416-441-2345, or visit our website at [www.jccc.on.ca](http://www.jccc.on.ca).

## Volunteer Opportunities for Haru Matsuri (Spring Festival)

Volunteers are needed for Haru Matsuri (Spring Festival). Please sign up through the JCCC website at <http://www.jccc.on.ca/en/volunteer/> by **Thursday February 16, 2017**.

All positions are open to Grade 9 and older. (A parent or guardian must accompany grade 9 student volunteers throughout the whole volunteer period. A parent or guardian must contact a volunteer coordinator to confirm their application before the Volunteer Registration Deadline.)

## Birthday Celebrations for Newsletter Volunteers

Congratulations to our dedicated long-time volunteers, Jean Kondo and Yasuko Shimoda, who turned 101 and 102 respectively in November. They have been assisting for many years at the JCCC's monthly mailing of the newsletter.

Best wishes on your birthdays and continued good health!



## Two Traditional Japanese Treasures at the JCCC

This winter we are excited to host two very different but equally fascinating traditional performances by artists travelling directly from Japan.

### Rakugo - Yanagiya Sankyo Traditional Comic Story Telling (with English Subtitles)



Get ready to laugh this February! The Japanese Canadian Cultural Centre will host a "Rakugo-kai" with veteran Rakugo star Yanagiya Sankyo. He became an apprentice to Yanagiya Kosan V and received the high shin'uchi rank in 1981.

A gifted performer, he is famous for his ability to portray the subtlest emotions of a character during a performance. In rakugo, a lone storyteller in traditional garb sits on stage. Using only a paper fan (sensu) and a small cloth (tenugui) as props, and without standing up from the seiza sitting position, the rakugo artist depicts a long and complicated comical story. The story always involves the dialogue of two or more characters, the difference between the characters depicted only through change in pitch, tone, and a slight turn of the head. Absolutely fascinating and guaranteed to leave you laughing. \*Tickets are non-refundable

Date: **Sunday February 12, 2017**

Time: 2:00pm

Tickets: \$12 (JCCC member); \$17 (General) HST Included.

### Geimaruzza

The Best in Japanese Traditional Dance and Music



Nihon Buyo, literally "Japanese dance," is a modern art form performed by artists who train vigorously in kabuki dance. Geimaruzza, Japan's young and rising stars—all alumni of the prestigious Tokyo University of the Arts' nihon buyo program—grace the stage with a gorgeous program including traditional kabuki and folk dances and original neo-traditional arrangements. Performed alongside an ensemble of musician (shamisen, fue, taiko, otsuzumi, kotsuzumi) and chanters, the evening include Ayatsuri Sanbaso (Puppet Sanbaso), Oshukubai (The Nightingale in the Plum Tree) and musical selections. Crowning the program is the dynamic Shunkashuto (Four Seasons), a quartet of dances celebrating the richness of Japan's exquisite four seasons.

Date: **Wednesday March 1, 2017**

Time: 7:00pm

Tickets: \$50 General

\$45 JCCC members (HST included)

Reserved seating only

Tickets on sale at the JCCC reception desk at 416-441-2345

\*Tickets are non-refundable



This tour of Geimaruzza is produced & organized by Japan Society, New York & supported by the Agency for Cultural Affairs, Government of Japan & The Asahi Shimbun Foundation.



## Culture and Fun at March Break Kamp Kodomo

Don't miss out on all the March Break fun at the JCCC! Kamp Kodomo is returning for another exciting week filled with cultural activities and amazing learning experiences.

Our March Break camp features many of the favourites of the summer, such as martial arts, drama, and crafts. The camp operates from 9:00am to 4:30pm from **Monday March 13 to Friday March 17**. Fees for this program are \$220 per child for a 5-day session and JCCC members are just \$195 per child. If you have more than one child to register, the 2nd (or more) child from the same family will receive a 5% discount (sorry, this discount is not available for early bird pricing).

Camp fees cover all materials, two nutritional snacks per day, and a special activity. Campers are required to bring a lunch and drink.

So call us today, as the registration deadline is **Friday March 3, 2017**. Kamp Kodomo's maximum enrollment is 20 children.

For more information or to register, please consult the enclosed flyer, call 416-441-2345, or check our website at [www.jccc.on.ca](http://www.jccc.on.ca).

## 2017 JCCC Spring Classes

There is no better way to launch into spring than sign up for one of JCCC's classes or join one of the JCCC martial arts programs.

Our Spring Class Brochure is now available. Register early to avoid disappointment.



## Student Volunteers Needed!

Have you been keeping up with your volunteering hours? Do you have enough to fulfill your high school requirements? Do you want the opportunity to increase these hours? If you are motivated, looking for leadership opportunities, and enjoy working with children, this may be for you! We are looking for up to four energetic student volunteers (minimum 14 yrs old) to assist the program leader with Kamp Kodomo. The Kamp runs from 9:00am to 4:30pm from **Monday March 13 to Friday March 17, 2017**.

Please fill in the volunteer form on our website and send a resume to Christine Takasaki at [christinet@jccc.on.ca](mailto:christinet@jccc.on.ca) or at 416-441-2345 ext. 221 by **Monday February 20**.

## Important Notice New JCCC Refund Policy

Since 1963, the Japanese Canadian Cultural Centre has grown and flourished with the generosity and continual patronage of our many members and supporters. Effective **April 1, 2017**, any payments made to the JCCC will be non-refundable. Only gift shop items can be returned or exchanged within 10 day from purchase with original receipts. Thank you for your cooperation and understanding.

## The JCCC New Year's Eve Dinner and Dance for 2016 was, once again, a great success.

On the December 30, 2016 a crew of volunteers gathered to inflate the balloons which were then corralled into a net to be raised to the ceiling. Alongside some of the experienced volunteers, a few new volunteers worked hard to achieve the right "look" for the celebration. By the late afternoon almost everything was ready for the next night.

As people arrived, they entered the hall to sounds of music by DJ Ralph Yuen. With more than 220 guests, the room was busy with activity and greetings. Everyone quickly settled in and enjoyed the Prime Rib buffet dinner catered by Calvert's. Immediately following dinner the attendees took to the dance floor. There were opportunities for spot and novelty dances for prizes throughout the night.

This year's attendees were treated to not one, but two special performances. Our DJ brought 10 dancers that are known for their choreographed group ballroom dance performances. And if that wasn't special enough, there was a fantastic performance by Winson Tam and Anastasia Novikova. The JCCC was very privileged to have these national and world champion dancers perform at our event.

At midnight, hundreds of balloons cascaded down on the revellers to greet the New Year. Champagne and sushi was served. Overall, it was a fantastic celebration!

The whole event would not have been possible without the support and sponsorship of Hong Kong Imports, Kobo Jewellery Inc., Jo-Cy and Edward Lee, Midori Fujiwara, Perry and Fenella Chai, and committee members.



*Photo courtesy of Edward Lee*

## The JCCC's Annual Shinnen Kai is the right way to start off a New Year!

Kobayashi Hall was again the place to be for the annual Shin-nen Kai New Year's Day Banquet. Each year sees a wide variety of attendees from a couple of friends to large family groupings. Together, everyone helped to celebrate the start of the New Year with an incredible evening of fine dining and entertainment.

Chef Kunio Ishii of Toriichi Catering outdid himself again in preparing the star of the show. The buffet was an incredible array of traditional o-sechi ryori (new year's dishes) including nishime, zoni, sashimi, sushi and so much more. Rounding out the evening, we were treated to a special performances by Mr. Tak Maejima, Dr. Seiko Shirafuji, Ms. Saori Nogo and Dr. Eiko Mernagh.

In addition to door prizes, there was a Share the Wealth draw that saw a few lucky winners share in almost \$700 of prize money. What a wonderful way to start the year off!

The JCCC is grateful for the support and participation of Ayaka, Marty, Kathy, Rick and Sandy, as well as the other volunteers and staff who worked together to make this event happen. A very special Thank You to Mr. Kunio Ishii, his family and staff for celebrating this holiday with us each year.



*Photos courtesy of Kathy Tazumi*



*Mr. Tak Maejima*



*Dr. Seiko Shirafuji*



*Ms. Saori Nago*



*Dr. Eiko Mernagh*

## See you in 2017, Santa!

*By Fuyu Matsuri - Winter Festival Committee*

The Holidays is the time of year when families and friends come together to share warmth, cheer and good company. The JCCC held its 6th Annual Fuyu Matsuri – Winter Festival on Sunday November 27, 2016, and it was our most successful event to date with over a thousand people in attendance.



We were glad to see people taking the opportunity to do some last-minute shopping at our Marketplace, and the Wellness Room was perfect for those looking for some calm from the stress of the Holidays. The Christmas ornaments, buttons, etegami greeting cards and gingerbread cookie decoration booths were busy all day and we saw many children proudly showing off their Ikebana arrangements. Santa made a special appearance again this year and brought toys to all the boys and girls who took a picture with him. We had a great selection of food choices and lots

of delicious treats, including our popular dishes like spam musubi, mitarashi rice cake, yakisoba, oden, udon, ramen, sushi, along with Ozawa Canada's bar and other special desserts like Japanese sweets and cakes. In the Hosaki Room we could hear the squeals of excitement as people visited different game booths and loud cheering by the audience watching the Hip Hop performance following Sid Ikeda's harmonica in the Kobayashi Hall. The Reindeer Raffle and Silent Auction, our new addition this year, concluded the day with lots of great prizes which were generously donated by our sponsors.

The Fuyu Matsuri - Winter Festival Committee would like to take this opportunity to extend our gratitude to everyone who came out to the festival and our incredible sponsors for their continued support and generosity. But most importantly, we would like to give a huge thank you to our hardworking volunteers who were the reason for the remarkable success! Seeing smiles everywhere and with so much positive feedback from the community, we are confident that this will continue to be our tradition for many years to come.

Wishing you a safe and healthy 2017, and we hope to see you again!



# Heritage News

## Heritage Corner

On November 30, the Heritage Committee hosted Shigeru Kojima and Yukiko Watanabe from the Japanese Overseas Migration Museum in Yokohama, Japan. Kojima-san and Watanabe-san were visiting Toronto and the JCCC to learn more about Toronto and the Japanese Canadian community here. After an extensive tour of the JCCC, Kojima-san shared pictures of several JOMM exhibits about the Japanese Diaspora that are available to be shared with other organizations around the world. The Heritage Committee is working on bringing several of these to the JCCC, including an exhibit on Manga from around the world. The first exhibit that we will be bringing to the JCCC is an exhibit on LARA (Licensed Agencies for Relief in Asia), an American private sector organization which sent large amounts of relief items to Japan after World War II. Though based out of the US, there were groups in Canada which contributed as well. Watch the newsletter for news about the installation! Our meeting with Kojima-san and Watanabe-san served to strengthen our ties to this important institution in Japan.

Now open in the Gallery is the Founder's Exhibit, a tribute exhibition of works by the founding generation of artists of the JCCC Gallery. Come and visit before the end of March to see this dynamic collection of works.

Seniors Supper Club will be back soon! Our menu offerings for Spring and Summer 2017 are available in the 2017 Spring and Summer Classes and Activities Guide included in this newsletter!

## Found in our Archives!

The JCCC Collection contains thousands of artefacts and archival items collected over the last 50+ years.

Over the next several months, we will highlight some of our favourite items and photographs from the collection. This month, we have a photograph taken near Tashme, BC. Though Tashme was an isolated internment camp, the residents found time to still enjoy everyday life. This photo shows a young Jack Matsui surrounded by 4 beautiful young women identified from top left as Jean Uchikura, Pat Adachi, Donna Nakamoto, and Tosh Nakamura. This photograph is part of the Tosh Omoto/Momiji Collection, a group of photos gathered over 2 decades by Tosh Omoto and photographed to be preserved on glass plate negatives.



## Art Lovers!

### 2017 will be Awesome!

Here are 3 upcoming events at the JCCC Gallery:

#### January 15 to March 30, 2017:

Founders Show

Featuring: Banri Nakamura, Michiko Nakamura, Aiko Suzuki, Ken Fukushima, Walter Sunahara and Yoshiko Sunahara.

A tribute exhibition of works by the founding generation of artists of the JCCC Gallery. Without the vision of these founding artists, the many exhibits that have been shown would not have been possible.

#### May 11 to June 30, 2017:

Photolab II – Photography, Prints, Video Exhibition

Featuring: Photo Lab Members – Yuuko Konagai, Yuriko Kubota, Haruna Murota, Miki Shinozaki.

Evolving images of four female photographers. As immigrants, their works are influenced by both Japanese and Canadian cultures. The exhibition and talks are an opportunity for open discussion on the possibility of art as a method to weave the community of Canadian-born nikkei and ijusha (Japanese from Japan) together. This exhibition is part of the Open Exhibition program with the Scotiabank CONTACT Photography Festival 2017.

#### July 6 to July 30, 2017:

Artsu Matsuri

Open Exhibition.

July marks the return of Artsu Matsuri, an open exhibition of Japanese Canadian art. Artsu Matsuri showcases established and emerging painters, photographers, sculptors and visual artists. And while the art is the thing, gallery curator Bryce Kanbara feels there are broader benefits for the Cultural Centre and community, "This show is really about bringing the community together, to meet each other, enjoy each other's work and talk about art," says Kanbara.

For further information, please contact Heritage at [heritage@jccc.on.ca](mailto:heritage@jccc.on.ca), or by phone at 416-441-2345 ext 303.



## Community News

**WE  
SHOULD  
KNOW  
EACH  
OTHER**

**A monthly series to promote creative connections across generations in the Japanese-Canadian Community**

Inspired by Joy Kogawa, this conversation series is designed to create a space for conversations with Japanese Canadians and the broader JC community.

St. Andrew's Japanese Congregation and St. David's Anglican Church in Toronto are pleased to host a Japanese Canadian community-building project of public conversations called "We Should Know Each Other".

Join us for our next conversation on February 9, featuring actor, singer and director, Brenda Kamino, writer, Rui Umezawa and soprano singer, Teiya Kasahara. On March 9, our guest will be filmmaker and lawyer Chris Hope.

Gatherings will be held at 7:00pm at Saint David's Anglican Church, 49 Donlands Avenue. (Across from Donlands Subway Station)

Each evening will start with a short talk or presentation by the guest speaker/s followed by a moderator led discussion with the audience.

Space is limited so please pre-register for one or all of the sessions at the "We Should Know Each Other" Facebook Page <https://www.facebook.com/WeShouldKnowEachOther/> or call the JCCC at 416-441-2345.

Co-sponsored by the Greater Toronto Chapter of the NAJC, the Japanese Canadian Young Leaders of Toronto, the JCCC Heritage Committee.

We welcome your ideas, your participation and your engagement in this initiative. We look forward seeing you there! For more information please go to our Facebook page or for inquiries please contact: JCKnoweachother@gmail.com

## Thank you for supporting our 2016 Holiday Drive!

*Submitted by Japanese Social Services Holiday Drive Team*

May we express our sincere gratitude for your generous support of our 2016 Holiday Drive that took place at the end of last year. We would now like to inform you that the Drive has been successfully completed and that the numerous gifts and the heartfelt expressions of goodwill from community members have been delivered to 30 families, consisting of 71 individuals.

This was our 16th Holiday Drive and we received more donations than ever before. We believe this is the result of our Holiday Drive becoming better known in the community and also the activities of JSS in general, becoming increasingly recognized by the community.

We would also like to emphasize that the 2016 Holiday Drive would not have been so successful had it not been for community members who kindly allowed us to place the donation boxes on their premises. As well, JSS could not have accomplished this enormous task without the diligent effort of numerous volunteers who were involved in the planning, publicity, sorting, packing and delivering of the gift boxes to each family.

Once again we would like to express our gratitude to all the individuals and volunteers who through donations and through hard work contributed towards a successful Holiday Drive. Your ongoing and loyal support of this JSS activity is very much appreciated.

We would also like to thank you for your support of JSS during 2016. With your kind support we shall be able to continue our programs and activities in 2017 as well.

## Momiji Bazaar

*Submitted by Momiji Health Care Society*

Momiji Health Care Society is preparing for our upcoming Momiji Community Bazaar (**Saturday March 25, 2017**), one of our largest annual fundraisers, and there are so many ways you can help! We are looking for donations of gently used, previously loved items, especially Japanese wares, housewares, books, Corningware, mid-century modern pieces and vintage items. But please, no furniture. As always, we are also looking for some new items for our ever popular Silent Auction that you or your company can donate. Prefer to volunteer? There are lots of pre-Bazaar volunteer opportunities. We are looking for individuals to attend one of our famous bees: manju, sushi guu, sushi rolling, tsukemono, karinto, vegetable prep and pie-making. Finally, if gardening is your passion, we are looking for donated plants that we can sell so why not start your slips now?

Proceeds from the Bazaar support Momiji's programs and services for seniors, allowing us to purchase items and provide services that we would not be able to afford otherwise. Hundreds of seniors benefit each year from the funds this event generates. For more information on donating items or volunteering, contact Sheri-Lynn at 416-261-6683 x259 or Sheri-Lynn@momiji.on.ca.




**10**  
**Japanese**  
**Calligraphy**  
**Competition**  
in Canada

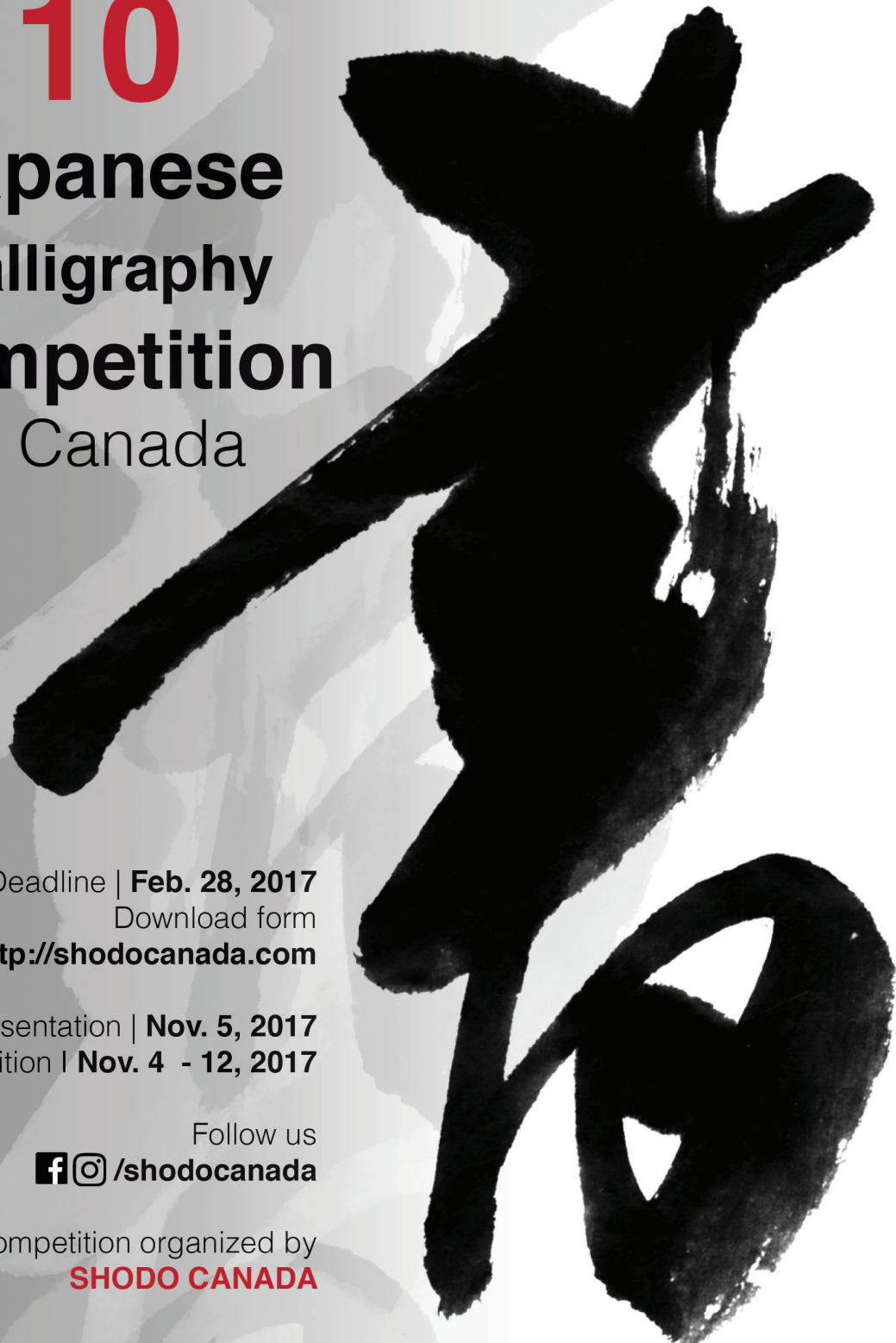
日本書道公募展

Deadline | **Feb. 28, 2017**  
Download form  
<http://shodocanada.com>

Award Presentation | **Nov. 5, 2017**  
Exhibition | **Nov. 4 - 12, 2017**

Follow us  
  /shodocanada

Competition organized by  
**SHODO CANADA**



## DONATIONS TO THE JCCC

As of January 6, 2017

The JCCC gratefully acknowledges the following donations:

### JCCC

|                                 |       |
|---------------------------------|-------|
| Mrs. Michiko Abe Kozlowski      | 30    |
| Anonymous                       | 1,079 |
| "Naomi's Road" Opera            |       |
| Anonymous                       | 100   |
| Mr. and Mrs. Adrian Dorobantu   | 200   |
| Ms. Jessie Ebata                | 25    |
| "Naomi's Road" Opera            |       |
| Mr. Ian Findlay                 | 150   |
| Mrs. Shizuko Fujimoto           | 50    |
| Mr. Gary Hamasaki &             |       |
| Ms. Gloria Baxter               | 28    |
| Mr. Eric & Mrs. Narumi Hyatt    | 25    |
| Mrs. Chiyo Inamoto              | 25    |
| Ms. Louise Ishii                | 100   |
| Mr. Shin-an Ju                  | 50    |
| Mrs. Betty Kagayama             | 20    |
| "Naomi's Road" Opera            |       |
| Dr. John Kawaguchi              | 300   |
| Ms. Gail Kitamura               | 100   |
| Mr. and Mrs. David Klotz        | 43    |
| Mrs. Tosh Kodama                | 27    |
| Mrs. Yuki Kondo                 | 25    |
| Mr. Charles Kwak                | 20    |
| Mr. Stephen Lau                 | 100   |
| Mr. and Mrs. Edward SC Lee      | 800   |
| 2016 New Year's Eve             |       |
| Dinner & Dance                  |       |
| Mr. and Mrs. Gordon Mori        | 100   |
| Mrs. Claird Moriyama &          |       |
| Mr. Isamu Koyata                | 60    |
| Ms. Yoko Naito                  | 2,544 |
| Newsletter                      |       |
| Ms. Laurie-Ann Nakagawa         | 10    |
| Mrs. Alice Nicholson            | 77    |
| Ms. Robynn Nishio               | 30    |
| Mr. and Mrs. Harry Nobuto       | 50    |
| Mr. Ken Ogaki                   | 250   |
| Mrs. Doreen Oyagi               | 88    |
| Barbara Shimada's 88th birthday |       |
| Mr. Russell Perna               | 20    |
| Ms. Avrelie Sarrabezolles       | 20    |
| Mrs. Hisako Setoyama            | 500   |
| 2016 Toronto Kohaku Utagassen   |       |
| Toronto Kohaku Utagassen        | 3,500 |
| Mr. and Mrs. Bryan Shigeishi    | 100   |
| Mrs. Yasuko H. Shimoda          | 102   |
| To celebrate my 102nd birthday  |       |
| Mr. Keith Smithers              | 200   |
| Mr. Jeffrey & Mrs. Tomiko Smyth | 100   |
| Mr. Chris Sora                  |       |
| 8 Wood Fired Shuhai –           |       |
| 2016 Fuyu Matsuri               |       |
| Mr. Terence Takashima           | 1,000 |
| Mr. Terence Takashima           | 100   |
| 2016 Fuyu Matsuri               |       |
| Mrs. Ikuko Teshima              | 100   |
| Mr. and Mrs. Rick Toki          | 200   |
| Mrs. Kyoko Tomotsugu            | 20    |
| Ms. Laura Uyenaka               | 25    |
| "Naomi's Road" Opera            |       |
| Mr. and Mrs. Godfrey Uyeno      | 50    |
| Mrs. Sheri Yamamoto             | 50    |

### Corporate, Foundation and Government

#### **Donations & Sponsorships**

|                                |  |
|--------------------------------|--|
| Big Boss Computers Inc.        |  |
| In memory of Shizuko           |  |
| Kadoguchi                      |  |
| SHISEIDO (Canada) Inc.         |  |
| 2016 Sakura Gala               |  |
| Toronto Japanese Film Festival |  |
| Yee Hong Community             |  |
| Wellness Foundation            |  |
| 2016 Sakura Gala               |  |
| Sony of Canada Ltd             |  |

#### Legacy

|                       |       |
|-----------------------|-------|
| Wynford Seniors' Club | 1,500 |
|-----------------------|-------|

#### Heritage

|   |        |
|---|--------|
| Toronto JCCA Issei-bu                     | 20,000 |
| Mrs. Midori Fujita                        | 385    |
| George Fujita's 85 <sup>th</sup> birthday |        |
| Mr. and Mrs. Joe Nakamura                 | 100    |
| George Fujita's 85 <sup>th</sup> birthday |        |
| Mrs. Kathryn Okawara                      |        |
| In memory of:                             |        |
| Ray Matsunaga                             | 100    |
| Shizuko Kadoguchi                         | 100    |
| Tom Oyagi                                 | 50     |
| Mr. Peter Wakayama                        | 100    |
| In memory of Shizuko                      |        |
| Kadoguchi                                 |        |

#### In Memoriam

#### **In memory of Coby and Yone Kobayashi**

|                      |        |
|----------------------|--------|
| Cassandra, Marty and |        |
| Rob Kobayashi        | 99,000 |

#### **In memory of Alma Sumiko Miike**

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| Mr. and Mrs. Cliff Amemori    | 25 |
| Mr. and Mrs. Toru Idenouye    | 50 |
| Mr. Hiroshi Kumagai           | 30 |
| Mr. and Mrs. Mits Kuroda      | 50 |
| Mr. Mas Mori                  | 25 |
| Mrs. Toshiko Mori             | 20 |
| Mrs. Mary Morita              | 40 |
| Mrs. Kitty Nakamura           | 25 |
| Mr. and Mrs. Edward Nishimura | 50 |
| Mr. George Toyama             | 25 |
| Mr. Peter Wakayama            | 50 |
| Mrs. Chizuko Yasui & Family   | 50 |

#### **In memory of Bob Hikida**

|              |     |
|--------------|-----|
| Ms. J Hikida | 100 |
|--------------|-----|

#### **In memory of Don Kiyonaga**

|                    |     |
|--------------------|-----|
| Mrs. Eiko Kiyonaga | 200 |
|--------------------|-----|

#### **In memory Kaneyasu Mark Nagata**

|                       |     |
|-----------------------|-----|
| & Kyoko Martha Nagata |     |
| Mr. Mitsuru M. Nagata | 200 |

#### **In memory of Kazuo Ishii**

|                         |    |
|-------------------------|----|
| Jim and Kyoko Kobayashi | 50 |
|-------------------------|----|

#### **In memory of Ken Hotta**

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| Mr. and Mrs. Ritz Kinoshita | 50 |
|-----------------------------|----|

#### **In memory of Loved Ones**

|                      |       |
|----------------------|-------|
| Mrs. Barbara Shimizu | 1,000 |
|----------------------|-------|

#### **In memory of M Kodama**

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| Mr. and Mrs. Richard Tanaka | 50 |
|-----------------------------|----|

#### **In memory of Mae Hideko Nagasuye**

|                   |       |
|-------------------|-------|
| Ms Janet Nagasuye | 1,000 |
|-------------------|-------|

#### **In memory of Moriyuki Takata**

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| Mr. and Mrs. Richard Tanaka | 30 |
|-----------------------------|----|

#### **In memory of Kaichi Nagata**

|                   |    |
|-------------------|----|
| Ms. Laurie Harada | 50 |
|-------------------|----|

#### **In memory of Sukeharu Lefty Nakamura**

|                           |    |
|---------------------------|----|
| Mr. and Mrs. Byron Tanaka | 50 |
|---------------------------|----|

#### **In memory of Shizuko Kadoguchi**

|                 |    |
|-----------------|----|
| Mrs. Pat Adachi | 40 |
|-----------------|----|

|                  |  |
|------------------|--|
| Ms. Mary Audia & |  |
|------------------|--|

|                   |     |
|-------------------|-----|
| Mr. Andrew McCraw | 200 |
|-------------------|-----|

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| Mrs. Shirley & Mr. Gary Binns | 30 |
|-------------------------------|----|

|                     |    |
|---------------------|----|
| Mrs. Jeanette Cheng | 20 |
|---------------------|----|

|               |    |
|---------------|----|
| Collee Foster | 50 |
|---------------|----|

|                  |     |
|------------------|-----|
| Fukushima Family | 100 |
|------------------|-----|

|                           |    |
|---------------------------|----|
| Mr. and Mrs. Sam Fukuzawa | 50 |
|---------------------------|----|

|                      |     |
|----------------------|-----|
| Mrs. Motoyo K Gatlin | 130 |
|----------------------|-----|

|                    |    |
|--------------------|----|
| Mr. David Hamanaka | 50 |
|--------------------|----|

|                        |     |
|------------------------|-----|
| Mr. and Mrs. Sid Ikeda | 100 |
|------------------------|-----|

|                                  |     |
|----------------------------------|-----|
| Ikenobo Anchorage Alaska Chapter | 260 |
|----------------------------------|-----|

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| Mr. Nobuo & Mrs. Noriko Iromoto | 50 |
|---------------------------------|----|

|                    |     |
|--------------------|-----|
| Mrs. Teresa Isaacs | 100 |
|--------------------|-----|

|                      |  |
|----------------------|--|
| Mr. Gary Kawaguchi & |  |
|----------------------|--|

|                   |     |
|-------------------|-----|
| Ms. Gayle Taguchi | 100 |
|-------------------|-----|

|                      |       |
|----------------------|-------|
| Mr. Martin Kobayashi | 1,000 |
|----------------------|-------|

|                 |    |
|-----------------|----|
| Mrs. Yuki Kondo | 25 |
|-----------------|----|

|                        |     |
|------------------------|-----|
| Ms. Margaret Kong Ting | 200 |
|------------------------|-----|

|                  |    |
|------------------|----|
| Mrs. Sharon Koor | 50 |
|------------------|----|

|                               |     |
|-------------------------------|-----|
| Mr. and Mrs. Raymond Moriyama | 300 |
|-------------------------------|-----|

|                      |     |
|----------------------|-----|
| Mrs. Alice Nicholson | 300 |
|----------------------|-----|

|                   |    |
|-------------------|----|
| Ms. Nobuko Oikawa | 50 |
|-------------------|----|

|                   |     |
|-------------------|-----|
| Miss Toshi Oikawa | 100 |
|-------------------|-----|

|                       |    |
|-----------------------|----|
| Ms. Christine Okawara | 50 |
|-----------------------|----|

|                    |     |
|--------------------|-----|
| Ms. Louise Okawara | 100 |
|--------------------|-----|

|                |     |
|----------------|-----|
| Ms. Carole Ono | 100 |
|----------------|-----|

|                    |    |
|--------------------|----|
| Ms. Carol Rowntree | 50 |
|--------------------|----|

|                           |    |
|---------------------------|----|
| Mr. and Mrs. Jim Sakamoto | 35 |
|---------------------------|----|

|                  |    |
|------------------|----|
| Ms. Kana Shimizu | 30 |
|------------------|----|

|                |    |
|----------------|----|
| Ms. Paula Song | 20 |
|----------------|----|

|                       |    |
|-----------------------|----|
| Mrs. Peggy Kuni Taira | 75 |
|-----------------------|----|

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| Mr. and Mrs. Hideo Takasaki | 50 |
|-----------------------------|----|

|                  |    |
|------------------|----|
| Mrs. Shirley Tam | 20 |
|------------------|----|

|                   |    |
|-------------------|----|
| Mrs. Betty M. Ura | 75 |
|-------------------|----|

|                       |    |
|-----------------------|----|
| Mrs. Pamela Waintraub | 50 |
|-----------------------|----|

|                 |    |
|-----------------|----|
| Mrs. Joyce Wood | 50 |
|-----------------|----|

|              |    |
|--------------|----|
| Ms. Emily Wu | 50 |
|--------------|----|

|                 |    |
|-----------------|----|
| Mrs. Ming L. Wu | 50 |
|-----------------|----|

#### **In memory of Terry Sakura**

|                       |    |
|-----------------------|----|
| Mr. and Mrs. Isao Ono | 50 |
|-----------------------|----|

#### **In memory of Yoshi Nakata**

|                          |    |
|--------------------------|----|
| Mr. and Mrs. George Imai | 25 |
|--------------------------|----|

|                    |    |
|--------------------|----|
| Mrs. Eiko Kiyonaga | 25 |
|--------------------|----|

#### **In memory of my daughter Karen Fukunaga**

|                     |     |
|---------------------|-----|
| Mrs. Tamae Fukunaga | 300 |
|---------------------|-----|



## DONATIONS TO THE JCCC

As of January 6, 2017

The JCCC gratefully acknowledges the following donations:

|  |       |                                    |       |                                       |       |
|--|-------|------------------------------------|-------|---------------------------------------|-------|
| <b>In memory of Raymond Takuji Matsunaga</b> |       | <b>In memory of Ted Harada</b>     |       | Mr. Richard &                         |       |
| Mr. Herman Afonso                            | 100   | Mr. Graham Harada                  | 50    | Mrs. Stacey Takashima                 | 50    |
| Mrs. Jean Y. Fujimoto Baba                   | 20    | Mrs. Yasuko P. Kusano              | 25    | Mr. Tad & Mrs. Betty Tanabe           | 30    |
| Mr. Matt &                                   |       | <b>In memory of Terry Watanabe</b> |       | Mr. and Mrs. Richard Tanaka           | 20    |
| Mrs. Stephanie Brooklyn                      | 100   | Mrs. Chiyo Inamoto                 | 25    | Mrs. Jodi Tateyama-Lee & Family       | 50    |
| Ken and Diane Carty                          | 50    | <b>In memory of Thomas Oyagi</b>   |       | Mr. George Toyama                     | 20    |
| Mr. Steve Chisholm                           | 30    | Mr. and Mrs. Cliff Amemori         | 50    | Mr. Roy Toyama                        | 20    |
| Ms. Carol Cross                              | 25    | Mrs. Judy Baxter                   | 50    | Mr. George Tsushima                   | 50    |
| Jim and Susan Davis                          | 75    | Raymond Chin & Family              | 50    | Mr. Kiyoshi Tsuyuki                   | 50    |
| Mr. and Mrs. Nobby Fujino                    | 20    | Mr. and Mrs. Michael Doi           | 25    | Kanagawa Kenjin-kai                   |       |
| Mr. and Mrs. Larry Furukawa                  | 25    | Mr. and Mrs. Robert Doi            | 25    | Mr. and Mrs. Carl Uchikura            | 100   |
| The Gagens                                   | 20    | Mr. Mossy Fukumoto                 | 25    | Mr. and Mrs. Ray Uda                  | 40    |
| Carolyn and Brian Jackson                    | 50    | Mrs. Yukie Fukumoto                | 50    | Mr. and Mrs. George Uyeyama           | 50    |
| Bob and Ellen Kimura                         | 25    | Tick & Jean Honkawa & Family       | 300   | Mr. and Mrs. Donald Wallace           | 20    |
| Mrs. Eiko Kiyonaga                           | 25    | Mrs. Chiyo Inamoto                 | 25    | Mrs. Kikue Yamashita                  | 35    |
| Mr. James H. Kobayashi                       | 50    | Mr. Richard Ioshima                | 50    | Mr. Masuo Yamashita                   | 25    |
| Mr. and Mrs. Mits Kuroda                     | 50    | Mrs. Miyo Ito                      | 50    | Mr. and Mrs. Michael Yamashita        | 50    |
| Luong Phat Ly                                | 50    | Ms. Margaret Iwata                 | 50    | Mr. and Mrs. Satoshi Yano             | 30    |
| Andrea and Steve Maikawa                     | 50    | Ms. Debbie Katsumi                 | 25    | <b>In memory of Tomio Nakashimada</b> |       |
| Mr. Ralph McClellan                          | 50    | Mr. and Mrs. Toyoo Katsuragi       | 50    | Mr. and Mrs. Sachio Tomihiro          | 50    |
| Al and Liz Mihaly                            | 50    | Mr. Gary Kawaguchi &               |       | <b>In memory of Yoko Yoshida</b>      |       |
| Mrs. Toshiko Mori                            | 20    | Ms. Gayle Taguchi                  | 100   | Mr. Min & Mrs. Lil Nagahara           | 50    |
| Mr. Elmer Morishita                          | 100   | Mr. and Mrs. John Kinoshita        | 25    | <b>In memory of Yuri Oikawa</b>       |       |
| Mrs. Yuki Newbold                            | 25    | Mrs. Connie Kitamura               | 25    | Mrs. Jean Y. Fujimoto Baba            | 20    |
| Mr. and Mrs. Ronald Nishi                    | 50    | Mrs. Betty Kitazaki                | 20    | Mrs. Doreen Oyagi                     | 25    |
| Mr. and Mrs. Albert Nishimura                | 50    | Mrs. Dianne Kitazaki               | 30    | <b>Supporting Member</b>              |       |
| Mr. and Mrs. Michael Polny                   | 50    | Mr. and Mrs. Arthur Kobayashi      | 30    | <b>Leader</b>                         |       |
| Mr. and Mrs. Bryan Rodie                     | 25    | Mr. Martin Kobayashi               | 500   | Mr. Ken Ishii &                       |       |
| Mr. Takashi Sakamoto                         | 60    | Mr. and Mrs. John Kinoshita        | 25    | Mrs. Muriel Seko Ishii                | 460   |
| Mr. Naotoshi Seko &                          |       | Mrs. Connie Kitamura               | 25    | Mr. and Mrs. Robert Marubashi         | 500   |
| Ms. Noreen Kuroyama                          | 100   | Mrs. Betty Kitazaki                | 20    | Mr. and Mrs. Kaz Nishio               | 500   |
| Mr. Ron Sidon                                | 50    | Mrs. Dianne Kitazaki               | 30    | Mr. Peter Wakayama                    | 500   |
| Mr. B Craig Smith                            | 50    | Mr. and Mrs. Arthur Kobayashi      | 30    | <b>Partner</b>                        |       |
| Sunday Sinners –                             |       | Mr. Martin Kobayashi               | 500   | Mrs. Ruby Fukumoto                    | 150   |
| Tam Heather Curling Club                     | 100   | Mrs. Sally Kondo                   | 25    | Mr. Gary Hamasaki &                   |       |
| Mr. George Takahashi                         | 30    | Mr. and Mrs. Iwao Kuroyama         | 50    | Ms. Gloria Baxter                     | 150   |
| Mr. and Mrs. Hideo Takasaki                  | 30    | Paul and Mellie Kuwahara           | 25    | Mrs. Betty Kitazaki                   | 150   |
| Mr. John Torry                               | 160   | Mr. Carmen Matsunaga               | 25    | Mrs. Yuki Kondo                       | 150   |
| U of T Engineering Class                     |       | Mrs. Mitzi Miyasaki                | 25    | Mr. Hideo Matsumoto                   | 150   |
| Mr. Grant Uyeyama                            | 50    | Mr. and Mrs. Gordon Mori           | 25    | Mrs. Kyoko Kay Nakagawa               | 127   |
| Mr. Peter Wakayama                           | 100   | Mrs. Lucy Mori                     | 25    | Mr. and Mrs. Verna Oda                | 127   |
| Harley and Merle Williams                    | 30    | Fred & Cathy Mullins & Family      | 75    | Mr. and Mrs. Hideo Takasaki           | 150   |
| Stan, Aileen & Darryn Yokota                 | 50    | Mr. and Mrs. Sam Nishiyama         | 50    | Mr. and Mrs. Paul Takasaki            | 93    |
| Mr. and Mrs. George Uyeyama                  | 100   | Ms. Linda Oikawa                   | 20    | <b>Friends of the Moriyama Nikkei</b> |       |
| Mr. Simon Wong                               | 80    | Ms. Kimiko Oikawa                  | 20    | <b>Heritage Centre</b>                |       |
| <b>In memory of Shigeko Nakawatase</b>       |       | Mrs. Teruko Otani                  | 30    | Mrs. Eiko Maikawa                     | 500   |
| Nakawatase Family                            | 100   | Mrs. Doreen Oyagi                  | 2,000 | Mr. and Mrs. Ronald Nishi             | 500   |
| <b>In memory of Shirley Mitsuko Edamura</b>  |       | Lynne & Randy Oyagi                | 150   | Mr. Steve Nishimura                   | 500   |
| Mr. Henry Edamura                            | 1,500 | Mr. & Mrs. Tad & Jenny Oyagi       | 200   | Mr. Greig Nishio                      | 500   |
| Mrs. Hannah Misumi                           | 30    | Gord and Lynda Pittonet            | 75    | Mr. and Mrs. Cliff Amemori            | 100   |
| <b>In memory of Steven Hayakawa</b>          |       | Mr. and Mrs. Michael Polny         | 50    | Mrs. Isoko Amemori                    | 50    |
| Mrs. Midori Fujita                           | 50    | Mrs. Dale Reid                     | 100   | Mrs. Naoko Amemori                    | 50    |
| <b>In memory of Suenori Tominaga</b>         |       | Mr. and Mrs. Glen Reu              | 50    | Mrs. Pam & Mr. John Geurtsen          | 100   |
| Mr. James H. Kobayashi                       | 50    | Mr. Naotoshi Seko &                |       | Mr. Chris & Mrs. Tiffany Reid         | 200   |
| Mrs. Betty M. Ura                            | 100   | Ms. Noreen Kuroyama                | 100   | Toronto JCCA Issei-bu                 | 2,000 |
|  |       | Mr. and Mrs. Tosh Shigeishi        | 25    |                                       |       |
|  |       | Mr. Ross H. Shin                   | 50    |                                       |       |
|  |       | Mr. and Mrs. Kunio Suyama          | 25    |                                       |       |

**THE CRANES:  
The National Tribute to Japanese Canadian Life**

Updated Dedications between February 2013 – Present  
The JCCC gratefully acknowledges the following donations:

439 Takamitsu & Yama Iwata Pioneers Immigrated 1917&34  
440 Helen Sakaguchi on her 88th birthday Aug 4 2012  
441 Sharon Koor  
442 Rick Nishikawa, reunited with Molly May 21, 2014

Mr Tak Iwata  
Ms Donna Davis  
Mrs Sharon Koor  
Teresa & Gary Isaacs  
Richard & Dianne Nishikawa  
Judy & Ken Baxter  
Tim Nishikawa  
Edward Nishikawa &  
Naomi Takasaki  
Maureen Nishikawa & Satoru Kato  
Mr and Mrs Brian Wakabayshi  
Ikenobo Ikebana Society  
of Toronto

443 In memory of parents Barron and Mary Wakabayashi  
444 In memory of Shizuko Kadoguchi – Ikenobo Ikebana

**Friends of the Moriyama Nikkei Heritage Centre Inscriptions  
(August 15, 2015 to present)**

You can purchase a Friends of the Moriyama Nikkei Heritage Centre inscription for yourself, a friend or a loved one, for a donation of \$500. Corporate and Group inscriptions are also available at the \$2,000 giving level.

To make your dedication, call the JCCC or visit us online at [www.jccc.on.ca](http://www.jccc.on.ca). Proceeds will support the Moriyama Nikkei Heritage Centre's ongoing operation and programming.

**Individuals/Couples**

In honour of Kaz and Nao Amemori  
Karen Ruth Chong and Harry Ham Sit Chong  
Susan Lem and Margaret Toy Yuen Wong Chong  
Shirley Mitsuko Edamura – In Loving Memory  
From Henry Lorie Robbie Kristi Dean  
& Families Edamura Kobayashi Sikura Shin  
Kokuryo Shintani Ross Schroeder Colman  
Masaji and Kazue Endo - In Memory  
Shinya and Masumi Godo  
Elaine Ishibashi and Keith Smithers

Sam and Margaret Ito  
Eizo and Fumi Kamitakahara - In Memory  
Kiyoshi and Eiko Maikawa  
Saburo and Nancy Morita  
Nete Mowry - In Memory  
Fumiye and Masaharu Mukai - In Memory  
Asako and Tsuneharu Nakanishi - In Memory  
In Memory of Rei and Kim Nakashima  
Kimiaki and Rei Nakashima - In Memory  
Ron and Judy Nishi  
Dr. Nori Nishio - In Memoriam

Roy Chukichi and Suzu Oyagi - In Memory  
Nancy Shin - In Memory  
Emiko Sumi  
Victor and Bev Suzuki  
In Memory of Toshiko & Frank Usami  
In Memory of Ethel Midori Wakayama

**Groups**

Asahi Baseball Ichigun  
Ayame-Kai Odori Group  
Chado Urasenke Tankokai Toronto Association  
DundeeWealth Inc. - Marty Kobayashi  
Endow Dental Arts Studio Inc  
Ghost Town Teachers Historical Society  
学校法人山口学園 [global.ecc.ac.jp](http://global.ecc.ac.jp) ECC JAPAN

華やぎエッセイグループ Hanayagi Essay Group  
Ikenobo Ikebana Society of Toronto  
Japanese Cdn Citizens Assoc Toronto Chapter  
JCCC Judo Kai  
JCCC Kendo  
JCCC Kyudo Seikyu Kai  
Nelson Arthur Hyland Foundation  
New Japanese Canadian Association

Ontario Tottori Ken Jin Kai  
Salden Foundation  
SHODO CANADA  
The Frank H. Hori Charitable Foundation  
Toronto Japanese Garden Club  
Toronto Kohaku Utagassen  
Wynford Seniors Club

## Haiku Corner

行燈の煤けぞ寒き雪の暮 越人  
*Andon no susuke zo samuki yuki no kure Etsujin*

The night-light is smoke-stained  
Snow falls chill  
Through the dusk.

白雪の中に聲あり寒念仏 蓼太

*Shirayuki no naka ni koe ari kannembutsu Ryota*

Within the clouds  
There are voices:

Winter *nembutsu*.



## 今後の行事予定

2月

- 11(土) JCCCカラオケクラブ
- 12(日) 柳家さん喬落語会
- 20(月) JCCC休館日 - Family Day
- 22(水) 折り紙ワークショップ
- 23(木) JCCC映画鑑賞会:「淵に立つ」
- 25(土) JCCCカラオケクラブ

3月

- 1(水) 藝○座トレント公演
- 4/5(土・日) 春祭り
- 6(月) 和食ワークショップ
- 11(土) JCCCカラオケクラブ
- 13(月) キャンプ子ども
- 20(月) 春季文化クラス開講
- 22(水) 折り紙ワークショップ
- 25(土) JCCCカラオケクラブ
- 26(日) 組み紐ワークショップ
- 27(月) まんじゅうワークショップ
- 30(木) JCCC映画鑑賞会

4月

- 8(土) JCCCカラオケクラブ
- 14(金) JCCC休館日 - Good Friday
- 20(木) シニアサパークラブ
- 22(土) JCCCカラオケクラブ
- 23(日) 組み紐ワークショップ
- 24(月) まんじゅうワークショップ
- 26(水) 折り紙ワークショップ
- 27(木) JCCC映画鑑賞会

## JCCCライブラリースケジュール

TUE  
10am - 2pm (貸出し)  
WED/SAT  
1pm - 5pm (貸出し)  
THURS/FRI  
10am - 2pm (閲覧のみ)  
SUN/MON  
休館日



## 2月のJCCC映画鑑賞会 「淵に立つ」

鈴岡家は郊外で小さな金属加工工場を営み、夫の利雄(古館寛治)と妻の章江(筒井真理子)、10歳の娘・蛍(篠川桃音)は穏やかに暮らしていた。ある日、利雄の古い知り合いで、最近出所したばかりの草太郎(浅野忠信)がやってくる。利雄は妻に何の相談もなく彼に職を与え、自宅の空室を提供する。

シネマトゥデイより

日時: 2017年2月23日(木) 午後7時  
チケット: \$10(JCCC会員); \$12(一般)



## JCCC映画鑑賞会上映予定作品 「永い言い訳」

人気小説家の津村啓こと衣笠幸夫(本木雅弘)の妻で美容院を経営している夏子(深津絵里)は、バスの事故によりこの世を去ってしまう。しかし夫婦には愛情はなく、幸夫は悲しむことができない。

そんなある日、幸夫は夏子の親友で旅行中の事故で共に命を落としたゆき(堀内敬子)の夫・大宮陽一(竹原ピストル)に会う。その後幸夫は、大宮の家に通い、幼い子供たちの面倒を見ることになる。

シネマトゥデイより

上映時間等の詳細は次号のニュースレターをご覧ください。



## 藝○座 トロント公演

### 日本舞踊と和楽器オーケストラ

日本国内だけでなく、メキシコ公演を成功させ活動の場を広げる藝○座が、2017年北米ツアーでトロントにやってきます。カナダ公演はトロント日系文化会館のみ。

#### 伝統と現代が交差する、注目の若手日本舞踊家集団

東京芸術大学・日本舞踊科の卒業生たちによる舞踊家集団・藝○座。日本舞踊を世界へ届けようと、日本の伝統を継承しつつ、新たなエンターテインメント創造を目指し2006年に結成。

#### 「まるく・楽しく・わかりやすく」

敷居が高いイメージのある日本舞踊をより身近に感じてもらうべく、藝○座が掲げるモットーは「まるく・楽しく・わかりやすく」。日本舞踊の新たな可能性とともに、老若男女世代を超え、国境を超え、美しい日本文化をダイナミックな「和楽器オーケストラ」と躍動感溢れるスタイリッシュな舞踊でお楽しみください。 操り三番叟、お宿梅などの伝統的な歌舞伎舞に加え新しいスタイルのオリジナル舞踊を三味線、笛、大鼓、小鼓、太鼓などによるダイナミックな『和楽器オーケストラ』による生演奏でお楽しみください。

藝○座HP: <http://www.geimaruz.com/> \*チケット発売中!

日時: 2017年3月1日(水) 午後7時より  
場所: 日系文化会館、小林ホール  
チケット: \$45 (JCCC会員); \$50 (一般) (税込) 全席指定席  
チケットのお求め、ご質問はJCCC受付416-441-2345まで。  
(チケットご購入後のご返金は出来かねますので予めご了承ください。)



今回の藝○座北米ツアー公演はNYジャパンソサエティによる企画、日本文化庁そして朝日新聞基金の協賛です。

## 柳家さん喬師匠・落語会



江戸時代から続く日本の伝統芸能の一つである落語。来年**2017年2月12日(日)**に柳家さん喬師匠とお弟子さんの柳家喬之助さんをお招きして落語会が開催されます。さん喬師匠は近年より落語を通して外国人に日本語と日本文化を紹介する活動を続けられています。まだまだ、寒さが続く2月、その寒さを笑いで吹き飛ばしましょう。

日時: 2017年2月12日(日) 午後2時開演  
チケット: \$12 (JCCC会員); \$17 (一般) (税込)  
(チケットご購入後のご返金は出来かねますので予めご了承ください。)  
チケットのお求め、ご質問はJCCC受付、416-441-2345まで。

## 春休みキャンプ子ども

日本文化に触れ体験する6-12歳向けのユニークなキャンプが2017年も春休み中に行われます。キャンプ時間は午前9時から午後4時半まで。(午前8時から午前9時、午後4時半から午後6時までの延長プログラムもあり。)お申し込み詳細は英語ページp.5、または同封のフライヤーをご覧ください。また、キャンプカウンセラーも募集しています。

期間: 2017年3月13日(月)から3月17日(金)  
参加費用: \$195 (JCCC会員)  
\$220 (一般)  
延長時間プログラム\$35 (別途)

兄弟でお申し込みの場合は二人目のお子様から5%割引が適用されます。キャンプ申し込み期限は**2017年3月3日(金)**です。

プログラムの詳細、お申し込みはJCCC 受付416-441-2345までお問い合わせください。



## 2017年春祭り

毎年恒例となった春祭りは来年も**3月4日(土)、5日(日)**に開催されます。

春祭りでは生け花、文化刺繍、折り紙、墨絵そして茶道などの日本文化のデモンストレーションやクラフトを初め各種武道の実演、日本舞踊、琴の演奏、和太鼓のパフォーマンスが行われます。

会館入り口に飾られた雛人形が来館者の皆様をお迎えます。お友達やご家族をお誘い合わせの上どうぞお越し下さい。皆様のご来館をお待ちしております。

春祭りに関する詳細及びお問い合わせはJCCC受付416-441-2345またはウェブサイトwww.jccc.on.caをご覧ください。

日時: **2017年3月4日(土) 5日(日)**  
午後12:00-5:00

入場料: 家族 \$14 (大人2人、子供2人),  
大人 \$6, 子供 (5-16歳) \$4,  
シニア (65歳以上) \$4  
JCCC会員・5歳未満のお子様 無料



## 春祭りボランティア募集!

春祭りのためのボランティアは1月下旬から募集開始致しました。

日時: **2017年3月4日(土)、5日(日)**  
午後12時から午後5時まで

お申込みはJCCCウェブサイトのボランティアページ  
<http://www.jccc.on.ca/jp/volunteer/>から登録ください。

締め切りは**2017年2月16日(木)**です。

ボランティアはGrade9以上に限ります。

(但し、Grade9の生徒さんは必ず保護者同伴でご参加頂き、同じエリアでお仕事をして頂きます。保護者の方はボランティアお申し込み締切日前までに、ボランティアコーディネーターと連絡を取り、お申込み手続きのご確認をお願いします。)

高校生の方でボランティアサービスアワーの証明が必要な方は、当日フォームを忘れずにご持参ください。

## JCCC春季文化クラス開講

今年度春季文化クラスが**2017年3月29日(月)**より開講されます。クラスのお申込み、または詳細、ご質問等はJCCC受付416-441-2345までお問い合わせください。



## お知らせ JCCCリファンドポリシー

日系文化会館は1963年に創立されて以来、これまで様々な日本文化関連イベント、文化クラス、武道クラスを開催し多くの皆様にご利用いただけてきました。この度、返金に関するポリシーが改訂されました。**今年4月1日**より、一旦収められたJCCC会員費、ワークショップを含むすべてのクラス受講料、そしてイベントチケット、参加費のご返金には応じかねますので、予めご了承ください。ギフトショップの商品につきましては、未使用でご購入から10日以内でしたら、レシートをご持参していただければ、交換、返金されて頂きます。皆様のご理解ご協力のほど宜しくお願い申し上げます。

## 第6回 冬まつり大成功!

ウィンターファミリーフェスティバル委員会



年末年始のホリデーシーズンは万国共通、家族や友人で集まり楽しいひと時を過ごす大切な時季です。冬まつりは、そんな冬の日曜日をJCCCに集まり、皆で心温まる思い出を作ってもらおうと始まった

JCCC恒例行事です。

多くのボランティアの皆さんが、前日の土曜日、当日は朝早くから準備のためにがんばってくれました。例年と変わらず、ランチに駆けつけるファミリーが列を作り開場時間を待ちわび、ドアが開くと同時に、あっという間に子供たちの熱気で包まれました。

アクティビティ会場では、毎年大人気のジンジャーブレッドクッキーのデコレーション、クリスマスオーナメントブースでのビーズアクセサリーの作り、小さい子供の大好きなバッジ作り、絵てがみでは大人顔負けのユニークな作品を描いている子もいました。また、生け花、キッズクラフトも絶えずたくさんの人たちで賑わい、皆個々の作品を満足そうに眺めていました。ゲームルームでは、輪投げに加え、新ゲームのワニたたきゲーム、昔懐かしトントン相撲、箱の中身は何だろな?ゲームなど、子供達だけでなく付き添いの大人達も含め大いに楽しんでいる様子でした。そしてこのイベントのメインアクティビティであるサンタクロースとの記念撮影では、泣き顔あり

笑顔ありの素敵な写真がたくさん撮れました。ご家族皆さんの良い記念写真となったことでしょう。

フードコーナーでは、例年よりベンダーの数が増え、ラーメン、お寿司、うどんにやきそば、丼物、おでんなど寒い冬にピッタリのメニューが並び、和菓子やケーキなどデザートも充実し、バラエティーに富んだおいしい食べ物を沢山提供していただきました。商店街(マーケットプレイス)には常連のベンダーやJCCCイベントで初めて出店する複数のベンダーが集まり、素敵なホリデーギフトになりそうなアイテムが沢山飾られ、皆さん楽しくショッピングをしている様子でした。癒しの場(ウェルネスルーム)では、一年の疲れを取ろうと癒しを求める方の列が並んでいました。

今年の新企画、エンターテイメントにはヒップホップダンスと、コミュニティの誰もが知っているシド・池田さんのハーモニカ演奏などで会場を盛り上げていただきました。

会場はおよそ1000人の来場者で賑わい、どこを見ても満面の笑顔がありました。

フェスティバルは、様々な寄付による豪華プライズが当たるとなかいラッフルの抽選会とサイレントオークションの発表で幕を閉じました。

このイベントを開催するにあたり、数多くのスポンサーの皆様のご支援、また、ボランティア、スタッフ、そしてコミティメンバーの多大なるご協力とご尽力を頂きましたこと心より感謝申し上げます。年を重ねることにより盛大になっているのは、ひとえに皆様のご尽力のおかげです。皆さん一人一人が、自分たちで作り上げたイベントであることを誇りに思っただけならば幸いです。また皆で力を合わせ、より楽しい画期的なイベントとなるよう努めていきたいと思えます。今後とも皆様のご支援、ご協力どうぞよろしくお願い致します。

## 2016年ホリデー・ドライブ 結果報告とお礼

Japanese Social Services  
ホリデードライブチーム

昨年末に実施した「ホリデー・ドライブ」プログラムにつきましては、多大なご協力、ご援助をいただき、厚く御礼申し上げます。おかげさまで、12月のホリデーシーズン前に30家族、71名を超える方々に数多くのプレゼントとコミュニティのみなさまの心温まるお気持ちをお届けすることができました。

このプログラムは今回で17回目となりましたが、多くの物品や食品に加え、今年は過去最高額の現金による寄付をいただきました。それらは、昨年同様、JSSカウンセラーの判断のもと、クライアントの方々に必要な品物を購入し、プレゼントに加えしました。またプレゼント配達日以降に寄贈して頂いた品物もオフィスに保管しており、今後有意義に活用させて頂く予定であります。

JSS「ホリデー・ドライブ」プログラムは、ドネーション箱の設置や案内書を置くことをご快諾いただいた方々、メディア関係、その他多くのみなさまのご協力のもとにすすまられています。また、JSS内でもボランティア・メンバーが実施計画の立案、広報活動、寄せられたプレゼントの包装、振り分け、配達などを担当しております。このような力添えや努力なしには、このプログラムは実現しません。改めて多大なご協力をいただいたすべてのみなさまに厚く御礼申し上げます。

みなさまの日ごろのご理解、ご協力に深く感謝し、お礼とご報告に代えさせていただきますとともに、今後とも変わらぬご支援の程、よろしくお願い申し上げます。



## 2016年度トロント紅白歌合戦を終えて

2016年、トロント紅白歌合戦にご協力いただいた皆様、本当にありがとうございました。

リクエストに応じていただいた出演者の皆さん、協力またアイデアもくださった裏方の皆さん、舞台設置に多大な熱意と時間をかけてくださった制作の皆さん、広告をいただいたスポンサーの皆様、そして、なによりも当日会場に足を運んでいただき盛り上げていただいたお客様、どなたが欠けても成し遂げられない成功だったと思います。

私は1997年のトロント紅白出場から数え、紅白歴20年目となりました。その間、紅組司会、総合司会、歌手、スキット、応援団長、進行係などをやらせていただきました。昨年、薦めてくださる方があってトロント紅白の監督・演出に挑戦することとなり、1年だけやりますということでお受けしたのですが、私にはやりたいことが3つありました。

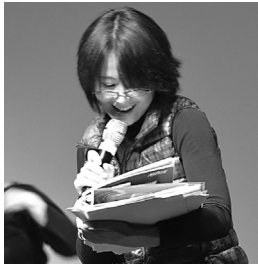
1つめはシニアの方々にもっと来てもらいたいこと、2つめは会場とステージと一緒に盛り上げられるお客様参加型のショーにすること、3つめは日本の被災地(2011年の東北大震災ではその年に紅白がなく、タイムリーに貢献する機会がありませんでした。)、今回は特に熊本地震のための寄付に貢献したいということでした。

シニアの方々に来てもらうには、見たいと思っていただくこと。昔からステージを彩った皆さんにもう一度出てもらえないかと話し合いました。さらに、モミジの担当の方ともお話しさせていただき、バスの往復の段取りもしていただきました。

お客様の参加には仕掛けが必要です。どうすれば皆で一緒に盛り上げられるのか?それは、司会のやり方と歌の種類、演出です。今年の司会者2人は全くの初心者ではありませんが、練習をすればするほど輝いていきました。これには感銘しました。努力が目に見えて実を結んでいきました。出演者全員が本番になるとスイッチが入ったようにオーラが変わります。初めて全体を見る立場となり、この変化を目の当たりにして異様な感動を覚えました。

寄付金は、お客様の協力に助けられました。募金箱にいられたいただいた480ドルにトロント紅白から加えて2500ドルにして、熊本へ送らせていただきました。

2016年の紅白、私としては大成功だったのではないかと思います。日系コミュニティーにとって、、、いえいえそんな小難しいことではないのです。老若男女、同じ瞬間、同じ場で笑っていただけたとしたら本望です。



ディレクター・安西雅子

## 「2016年度トロント紅白歌合戦 盛況に終わる」

トロント紅白歌合戦実行委員会

2016年度トロント紅白歌合戦はお陰をもちまして盛況裡に終えることができました。ご来場の皆様、広告主の皆様、ご支援、ご協力をいただきありがとうございました。併せて熊本地震災害義援金にご協力をいただき厚くお礼を申し上げます。

純益金は下記のように寄付されることになりました。

|                 |                                       |
|-----------------|---------------------------------------|
| 熊本地震            | 2,500ドル(日本円では22万円弱)<br>(募金箱の480ドルを含む) |
| 日系文化会館          | 4,000ドル                               |
| ジャパニーズソーシャルサービス | 1,000ドル                               |
| もみじヘルスケア協会      | 1,000ドル                               |



Photo courtesy of Cary Rothbart

## にほんごアート作品展2017

にほんごアート作品展実行委員会

「にほんごアート」は、漢字やひらがな、カタカナの言葉を絵で表現する手法で、「にほんごアート作品展」は日本語学習者の日本語や日本文化に対する関心を高め、日本語学習充実の一助となることを目的としています。オンタリオ州で日本語を学ぶ1年生から12年生までの生徒が参加できます。

日本語教師の内田雪絵氏により考案された「にほんごアート」は、にほんごアートコンテスト実行委員会と国際交流基金の共催により「にほんごアートコンテスト」として2004年に始まりました。現在は、「にほんごアート作品展」として継続され、にほんごアート作品展実行委員会 は、多くの教師のボランティアにより運営されています。関係者一同、日本語学習者に日本語や日本文化に触れるより多くの機会を提供していきたいと望んでいます。

にほんごアート作品展2017は、4月1日土曜日から9日曜日の午後2時まで、日系文化会館に於いて開催されます。日系文化会館の温かいご支援に感謝致します。一人でも多くの方に、「にほんごアート作品展2017」を鑑賞していただけるよう願っています。

### Nihongo Art Exhibition 2017 Call for Submissions



>> There are three categories: Hiragana, Kanji and Katakana!  
>> Submission criteria & details: <https://goo.gl/vG5B0S>  
\*Submission should be through teachers or from individual parents. One teacher from each participating school, all tutors and home-school parents must register by November 26, 2016 to be a member of the Nihongo Art Exhibition Organizing Committee.

担任 木田 美智子

「どうぶつのあし」を学習したとき、色々な動物の体の役目について話をしました。りすのしっぽの役目を尋ねたら、皆さんの目は、好奇心に輝いて、沢山の意見を出してくれました。

何事にも興味を持ち、考えることは、素晴らしいです。今持っている好奇心を忘れずに、日本語の勉強を頑張ってください。

アシスタント 笹原 英子  
佐藤 恵子

《好きなこと・もの・ひと》

ドウルー まさと  
ぼく、きょうりゅうの ほんが すきです。ぼく、さつかがーが すきです。

パニーザ マイロ  
スポーツが すきです。バスケットが すきです。えいでんくんと あそびます。

プタツク めい  
わたしは、ぴあのが すきです。あとは だんすが すきです。



あくつ にこる  
わたしは、いぬを かって います。なまえは、ろつきーです。かわいいです。



とくえ しょう  
ぼけもんが すきです。ぜんぶ すきです。かわいいからです。

けんじ  
くまがい  
ぼくは、すが すきです。たくさん たべます。おいしいです。

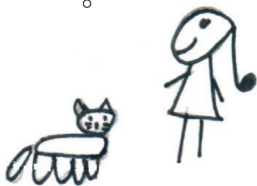
ロンディーナ はなこ  
わたしは どうぶつが すきです。ペンギんと ねこと しろくまです。かわいいからです。

たかぎ りんご  
わたしは、ママが 大好きです。いつも たのしい はなしを してくれます。



おくの はな  
かぞくと えを かくのが すきなのです。しんでれらの えを かきたいのです。

キム じゆな  
わたしは、わたしの こねこが すきです。  
こねこの なまえは、ぼんげです。おとこのこです。

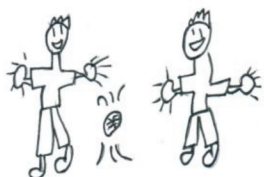


ケサリス あんと  
からてが すきです。からてを ならっています。しろおびです。くろおびを 取りたいです。



モナハン はな  
わたしは、そろばんが すきです。おとうとが すきです。いっしょに あそびます。

ワーサム エイデン  
ぼくは、バスケットボールが すきです。がっこうで ともだちの マイロくんと おとうさんと あそびます。



あめみや あいな  
わたしは、ピアノを ならっています。6さいの ときから ならっています。もっと じょうずに なりたいです。

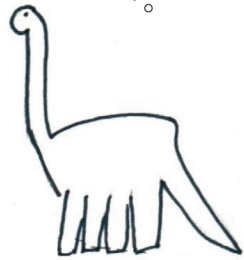
# 国語教室1年生の作品

エドガー めい  
わたしは、どうつぶえんが  
すきです。とても たのしい  
ところが  
すきです。



いのうえ ひなた  
ぼくの かぞくは、おとう  
さんと おかあさんと いも  
うとです。みんな、だいすき  
です。

すがはら リアム  
ぼくは、きょうりゅうが  
すきです。きょうりゅうの  
ほんを  
みるのが  
すきです。



まえの オリーブ  
わたしは、すけーとがす  
きです。すべって たのしい  
です。でも わたしは、すけ  
ーとが じょうずじゃないか  
ら がんばります。

きたじま けんしん  
ぼくは、からてを ならっ  
ています。きいろの  
おびです。  
たたかうのが  
おもしろいです。



テーラー みお  
わたしは、ピアノを なら  
っています。わたしは、おお  
きくなったら、ピアニストに  
なりたいです。

こさか けいら  
わたしは、おとうさんと  
おかあさんと おにいさんが  
すきです。なるとを みるの  
が すきです。にんじやに  
なりたいです。

ささはら イーサン  
ぼくは、びでおげーむが  
すきです。  
やきゅうも  
すきです。



《がくげいかい》

「やさしいパーティー」

おくの はな  
いっしょうけんめい れん  
しゅう しました。でも、と  
うじつは、たくさん ひとが  
みていて、  
はずかし  
かったです。



ワーサム エイデン  
ぼくは、がくげいかいで  
まよねーずに なりました。  
じょうずに いえました。

エドガー めい  
うたつて うたつて たく  
さん うたいました。わたし  
は、はずかしかった。

テーラー みお  
わたしは、がくげいかいが  
すごく たのしかったです。  
一ねんせい、  
すごく  
じょうずに  
できました  
おもいます。



いのうえ ひなた  
りおくと けんしんくん  
と みどりの  
まんとを きて  
うたいました。



あくつ にこる  
がくげいかいが だいすき。  
わたしは、ぱせりでした。

すがはら リアム  
がくげいかいで、うたを  
うたいました。ぼくは、レモ  
ンでした。たのしかったです。

きたじま けんしん  
ぼくは、おおきな こえで  
できました。おかあさんと  
おとうさんと ゆうしんが  
みてて くれて、うれしかつ  
たです。

くまがい けんじ  
マヨネーズに なって お  
もしろかった。  
だんじょうの  
うえに いくのは  
きんちようして  
いました。



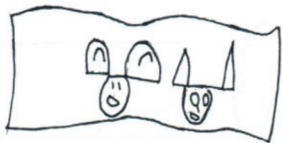


《にっき》

プツク めい  
イースターの エッグハン  
トを しました。たのしかつ  
たです。

たかぎ りんご  
きょうは、だんくんと は  
んばあぐを つくりました。  
とても おいしかったです。  
また つくりたいです。

パニーザ マイロ  
はるやすみに 2かい お  
とまりを しました。あんち  
やんの いえに とまって  
つぎのひ  
いつしよに  
えいがに  
いきました。



ささはら イーサン  
はるやすみの 日ようびは、  
ぼくの たんじよう日 ぱー  
ていでした。ともだちと い  
つしよに みにごるふに い  
きました。

ケサリス あんと  
みんなで はいきんぐに  
いきました。いぬが いっぱ  
い いました。たのしかつた  
です。

キム じゆな  
どうぶつえんに いきまし  
た。それで あかんぼうの  
しろい らいおんを みまし  
た。

《かんそうぶん》



「いたいの  
いたいの とんでいけ」

おとこのこに いたいのが  
2かい ついて おかしかつ  
たです。 かみなりさまが  
いたいの いたいのを たべ  
て よかったと おもいます。



「ノントンの  
ばんばるもん」

ドウルー まさと  
ぼくは、ノントンの みみ  
が なおって、うれしいです。

「おとうさんは  
ウルトラマン」



まえの オリーブ  
おとうさんは、がんばる。わ  
おとうさんは、がんばる。わ  
たしの おとうさんも がん  
ばる。おとうさんが だいす  
き。

「アナと ゆきの  
じようおう」



モナハン はな  
エルサの ゆきを みたい  
です。エルサに なって オ  
ラフと あそびたいです。

「おぼけの  
バーバパパ」



あめみや あいな  
バーバパパは やさしいで  
す。うちの にわにも いた  
らしいな。

「からすの  
ばんやさん」



ロンディーナ はなこ  
おかしを たべたいなと  
おもいました。

「ゆきだるまと  
あそぼう」



とくえ しょう  
ゆきだるまと そりあそび  
を したくなった。





**RAKUGO**  
JAPANESE TRADITIONAL STORYTELLING  
PERFORMANCE - SUBTITLED IN ENGLISH

柳家 さん喬  
落語

Veteran Rakugo (Japanese traditional comic story-telling) star **Yanagiya Sankyo** (柳家さん喬) was an apprentice to Yanagiya Kosan VI and received a shin'uchi rank. He is famous for his ability to portray the subtlest emotions of a character during a performance. This master storyteller will leave you laughing!

YANAGIYA SANKYO

SUNDAY, FEBRUARY 12, 2017  
2:00PM

JCCC MEMBER \$12/ GENERAL \$17 INCL.HST  
FOR TICKETS: 416-441-2345

JAPANESE CANADIAN CULTURAL CENTRE  
6 GARAMOND COURT, TORONTO, ON  
WWW.JCCC.ON.CA

YANAGIYA KYONOSUKE



The Frank H. Hori  
Charitable Foundation



**GEIMARU-ZA**  
TRADITIONAL NIHON BUYO DANCE WITH WAGAKKI ORCHESTRA

藝  
座  
日本舞踊と和楽器生演奏

Wednesday March 1, 2017  
7:00pm @JCCC

Tokyo's acclaimed GEIMARU-ZA troupe perform thrilling nihon buyo traditional dances accompanied by a wagakki orchestra of tradition Japanese instruments. Reserved seating: JCCC Member \$45/ General \$50 incl. HST For tickets: 416.441.2345




The Frank H. Hori  
Charitable Foundation



“Maybe it’s time  
we thought about it”  
“We were curious ... so we asked a specialist”

Pre-Planning Cemetery and Funeral Arrangements



**Matthew Shintani**  
Cemetery and Funeral  
Pre-Arrangement Professional  
(416) 899-9360



Preferred pricing for  
JCCC Newsletter Readers

MShintani@ArborMemorial.com

Serving the Greater Toronto Area  
with 14 Cemeteries and 26 Funeral Homes

|                |             |                |          |              |
|----------------|-------------|----------------|----------|--------------|
| St. Catharines | Hamilton    | Burlington     | Oakville | Mississauga  |
| Etobicoke      | Brampton    | Woodbridge     | Gormley  | Markham      |
| Toronto        | Scarborough | Ajax/Pickering | Whitby   | Peterborough |

**GARY TEHARA**  
Sales Representative  
Your trust is my priority



**MOVING IN 2017?**

Now is the time to start preparing. Whether you're sizing up, sizing down, or switching to a senior's lifestyle - I can help ensure your move is a smooth one.

Call me anytime!  
**647-987-8872**



REALTRON REALTY INC., BROKERAGE  
Independently Owned and Operated

Email: garytehara@gmail.com  
Website: garytehara.ca



★★★★★ – Mark Schilling, Japan Times  
 “The slow-burning, quietly told thriller commands attention from start to finish... The film’s insights... don’t merely hit their targets; they smash them with a sledgehammer.” — Sarah Ward, Screen Daily  
 “Hard not to leave the film shaken.” — Deborah Young, Hollywood Reporter

Winner  
  
 OFFICIAL SELECTION  
**UN CERTAIN REGARD**  
 FESTIVAL DE CANNES

COMTE DES CINÉMAS & MARCHÉ BROADCASTING NETWORK

# HARMONIUM

A FILM BY KOJI FUKADA

淵に立つ

Koji Fukada’s shocking and ingenious twist on the traditional Japanese family drama won the Jury Prize at the 2016 Cannes Film Festival.

Yasaka (Tadanobu Asano) – recently released from prison for murder – shows up unexpectedly at the door on a small family-run business. Toshio (Kanji Furutachi) offers him a job and accommodation without question. His wife (Mariko Tsutsui) and daughter are initially charmed by Yasaka but his presence soon takes an unnerving and sinister turn. When a terrible accident occurs, Yasaka disappears... An intense and unforgettable masterpiece.

**Thursday, February 23, 2017 @7pm**

JAPANESE-CANADIAN CULTURAL CENTRE 日系文化会館  
 6 Garamond Court, Toronto, ON www.jccc.on.ca

For tickets, call 416.441.2345  
 \$10 JCCC/\$12 General HST included

## Foreign Exchange & International Payments

### Let's Talk FX!

  
Personal FX

  
Business FX

  
Online FX

  
Global Payments

  
Live FX Rates

- 銀行より良い両替レート  
Better Currency Exchange rate than banks
- 為替相場のアドバイス  
Currency exchange market advice
- 日本語でもサポート  
Both English & Japanese support
- 為替取引10年以上経験の佐藤がお手伝い。  
Tomoko has more than 10 years experience in currency market



法人・個人のニーズ  
 Currency Exchange needs for both Corporates & Individuals



**Foreign Exchange & Global Payments**  
**20 YEARS**

Tel 905-305-7885  
[www.mtfxgroup.com](http://www.mtfxgroup.com)  
[tomoko.sato@mtfxgroup.com](mailto:tomoko.sato@mtfxgroup.com)

Japanese Canadian Cultural Centre Newsletter Ads

# NIKKEI VOICE

THE NATIONAL NEWSPAPER FOR JAPANESE CANADIANS SINCE 1987

## Subscribe Today!

• In-depth news • Annual contests • Exciting events •

CANADA'S PREMIERE JAPANESE-CANADIAN NATIONAL NEWSPAPER COVERING THE COMMUNITY SINCE 1987




Like us on Facebook at:  
[www.facebook.com/NikkeiVoice](http://www.facebook.com/NikkeiVoice)  
 Follow us on Twitter:  
 @TheNikkeiVoice

Annual subscription rates: Canada: \$40/CDN (student rate: \$25)  
 | U.S.A.: \$45/U.S. | Overseas: \$60/CDN Individual issues: \$5 -  
 Please enclose payment (cheque payable to Nikkei Voice) to:  
 Nikkei Voice Business Office:  
 6 Garamond Court, Toronto, ON. M3C 1Z5, Canada  
 SUBSCRIBE ONLINE : [www.nikkeivoice.ca/subscribe](http://www.nikkeivoice.ca/subscribe)



1858 Queen Street East  
 Toronto, Ontario M4L 1H1





## COLIN MIYAZAKI

Sales Representative  
[colinmiyazaki@gmail.com](mailto:colinmiyazaki@gmail.com)  
[www.ColinHome.com](http://www.ColinHome.com)  
 416.698.2090

### You Will Soon Be “ColinHome”





SPRING FESTIVAL 2017  
**HARU MATSURI**  
Toronto's Annual Celebration of  
Japanese Spring Traditions



**Sat. March 4**  
**Sun. March 5**  
**12:00pm - 5:00pm**

**Enjoy! Delicious Japanese Cuisine**  
**See! Hina Ningyo Dolls, Martial Arts and Dance**  
**Experience! Traditional Music, Tea Ceremony**  
**Arts, Crafts, and more!**

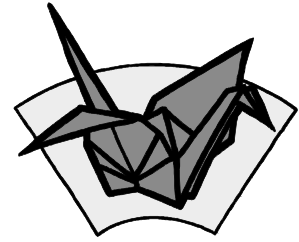
Admission Free for JCCC members/children under 5  
Family: \$14.00 (2 adults/2 children)  
Adult: \$6.00/Children(5-16yrs) & Senior: \$4.00



6 Garamond Court, Toronto, ON M3C 1Z5  
[www.jccc.on.ca](http://www.jccc.on.ca) 416.441.2345



# Kamp Kodomo March Break 2017



## Our Mission

To provide a stimulating and educational Japanese/Japanese Canadian cultural experience for young children.

## Who can register?

Children ages 6 (as of December 31, 2016) to 12 Years

## Dates

March 13 – 17, 2017

## Times

Camp Hours are from 9:00 a.m. to 4:30 p.m.

Extended camp care is available daily from 8:00 to 9:00 a.m. and from 4:30 to 6:00 p.m.

## Fee

\$200.00 if you register before January 23, 2017

\$220.00 if you register on or after January 23, 2017

\$195.00 for JCCC Members

5% discount for additional siblings (not available for early bird registration)

\$35.00 for extended care

## Why register?

Kamp Kodomo is run by a head instructor as well as many dedicated volunteers. This team knows that exposure to culture is the best way to ignite interest and to hand over tradition to the next generation. Together, they work to ensure that the children have a wonderful time in a safe environment.

Our hands-on sessions will include:

|              |                 |
|--------------|-----------------|
| Drama        | Language        |
| Martial Arts | History         |
| Music        | Arts and Crafts |
| Cooking      | Geography       |
| Dance        | And More!!!     |

There is also one special activity day that may include an offsite trip.

## How to register

Just fill in the form on the opposite side. Submit one (1) Registration Form for each child. Return to the JCCC via mail, in person or via fax. Enrollment is limited to 20 children. **Early bird registration deadline is January 24, 2017 (additional sibling discount is not available for early bird registrations). Registration deadline is March 3, 2017.**



JAPANESE CANADIAN  
CULTURAL CENTRE  
日系文化会館

6 Garamond Court, Toronto, ON M3C 1Z5  
Tel: 416-441-2345 Fax: 416-441-2347  
Email: [jccc@jccc.on.ca](mailto:jccc@jccc.on.ca) Website: [www.jccc.on.ca](http://www.jccc.on.ca)





# Kamp Kodomo Registration Form

March 13 - 17, 2017

Please Print Clearly One Form for Each Child

Child's Name: \_\_\_\_\_  
Last First

Child's Home Address: \_\_\_\_\_  
Number Street Apt/Suite

\_\_\_\_\_  
City Postal Code Telephone, include area code

Birth Date: \_\_\_\_\_ Sex:  Male  Female Age: \_\_\_\_\_  
Date Month Year

\_\_\_\_\_  
Ontario Health Insurance Number Doctor's Name Phone No.

Name of Parent or Guardian: \_\_\_\_\_  
Last First

Relationship to Child:  Mother  Father  Other, please specify: \_\_\_\_\_

Contact During the Day: \_\_\_\_\_  
Work Telephone Number Cellular Phone/Pager Number

Email Address: \_\_\_\_\_

*We would appreciate an email address to send you confirmation of your child's enrollment and to send the parent manual and emergency card prior to the beginning of Kamp. Please note that registrations with out email contact will need to fill in the forms on the first day of Kamp.*

Is there other important information about your child that you would like us to know? For example, friends at the program, special interests, sports, musical instruments or arts and crafts: \_\_\_\_\_

Medical Conditions/Food & Other Allergies: \_\_\_\_\_

|   |          |   |
|---|----------|---|
| Program Fees  | =        | \$200.00 before Jan. 23/17              |
|   |          | \$220.00 On or after Jan. 23/17         |
| JCCC Family Membership Fee  | =        | \$195.00                                |
| Subtotal  | =        | _____                                   |
| Deduct 5% for additional children from each family<br>(not available for early bird registration) | =        | _____                                   |
| Additional Extended Program Fee   | =        | _____ (\$35.00 per week Flat rate only) |
| <b>Total</b>  | <b>=</b> | _____                                   |

Payment is included by:  Cheque (Payable to JCCC) (Debit Card payment accepted at JCCC reception desk)

MasterCard  VISA  AMEX \_\_\_\_\_  
Number V code Expiry Date

Payment and Withdrawal information: Fees can be made by current dated cheques, VISA, MasterCard, AMEX or debit card. Indicate the children's names on the reverse side of all cheques. Include your VISA, MasterCard or AMEX information on this registration form if you wish to pay by credit card or if you are faxing your forms. Please note there is a \$10.00 administrative charge for all NSF Cheques returned or for VISA, MasterCard or AMEX declines. Debit card payment in person only. Full payment must be made prior to session start date. Refund Policy: Refunds, less a \$25.00 administrative charge per registrant, will be issued for all program session cancellation received in writing. Refunds are not available within one week prior to the program start date. Medical & Emergency Information: Please ensure that you provide all information requested on the registration form. A minimum of one program supervisor, coordinator or assistant is certified in Emergency First Aid Care and CPR. Special needs: Please contact the JCCC office and we will endeavor to accommodate them. Release: I hereby agree to the terms and conditions outlined above and hereby release and agree to indemnify and hold harmless the Japanese Canadian Cultural Centre, its directors and offices, its staff, employees and volunteers from any liability concerning our child(ren)'s involvement in JCCC's Kamp Kodomo and further agree that the use of all JCCC facilities is made at the risk of the applicant. The child(ren) & parent(s) agree, that any pictures taken during the program can be used in any promotion or advertisement by the JCCC. They are also aware that the pictures are available for purchase by Kamp Kodomo attendees and their families. By signing below, parents/guardians and child (ren) agree to abide by all rules, regulations & standards of conduct as required by the program staff for the session for the enjoyment & benefit of all participants.

Parent/Guardian Signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

If you are registering more than one child, submit a Registration Form for each child. Return to the JCCC via mail, in person or via fax. Enrollment is limited to 20 children.

**Registration deadline March 3, 2017**

JCCC, 6 Garamond Court, Toronto, Ontario M3C 1Z5 Phone: (416)441-2345 Fax: (416)441-2347 www.jccc.on.ca



# RAKUGO

JAPANESE TRADITIONAL STORYTELLING  
PERFORMANCE - SUBTITLED IN ENGLISH

## 柳家 さん喬 落語

Veteran Rakugo (Japanese traditional comic story-telling) star **Yanagiya Sankyo** (柳家さん喬) was an apprentice to Yanagiya Kosan VI and received a shin'uchi rank. He is famous for his ability to portray the subtlest emotions of a character during a performance. This master storyteller will leave you laughing!



YANAGIYA SANKYO



YANAGIYAKYONOSUKE

SUNDAY, FEBRUARY 12, 2017  
2:00PM

JCCC MEMBER \$ 12/ GENERAL \$ 17 INCL.HST  
FOR TICKETS: 416-441-2345

JAPANESE CANADIAN CULTURAL CENTRE  
6 GARAMOND COURT, TORONTO, ON  
WWW.JCCC.ON.CA



# GEIMARU-ZA

TRADITIONAL NIHON BUYO DANCE WITH WAGAKKI ORCHESTRA

藝  
座  
日本舞踊と和楽器生演奏



Wednesday March 1, 2017

7:00pm @JCCC

Tokyo's acclaimed GEIMARU-ZA troupe perform thrilling nihon buyo traditional dances accompanied by a wagakki orchestra of tradition Japanese instruments.

Reserved seating: JCCC Member \$45/ General \$50 incl. HST For tickets: 416.441.2345



This tour of Geimaruza is produced and organized by Japan Society, New York, and supported by the Agency for Cultural Affairs, Government of Japan in the fiscal year 2016 and The Asahi Shimbun Foundation.

 JAPAN SOCIETY

 文化庁  
Agency for Cultural Affairs, Government of Japan

**The Frank H. Hori**  
Charitable Foundation

 JAPANESE CANADIAN  
CULTURAL CENTRE  
日系文化会館  
6 Garamond Court, Toronto, ON www.jccc.on.ca